

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 101 (1975)  
**Heft:** 39  
  
**Rubrik:** Stimmen zur Zeit

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Heilmittel gegen Hämorrhoiden

Lindert Schmerzen — Heilt Hämorrhoiden

Klinische Versuche bei Hämorrhoidenkranken mit einem Präparat auf Basis eines Extraktes lebender Hefezellen, Haifischleberöl und Phenylmercurinitrat ergaben schon nach kurzem Gebrauch eine Linderung der Schmerzen und des Juckreizes sowie ein Abnehmen der Blutungen, ohne dass andere Medikamente notwendig waren. Dieses Präparat ist im Handel unter dem gesetzlich geschützten Namen «SPERTI Präparation H» gegen Hämorrhoiden erhältlich.

Fragen Sie noch heute Ihren Apotheker oder Dro-  
gisten. **SPERTI Präparation H®** gibt es in Form  
von Salbe (mit Applikator) oder Suppositorien  
(für innere Hämorrhoiden). Oftmals bringt eine  
kombinierte Behandlung mit Salbe und Supposito-  
rien besonders gute und rasche Resultate. In den  
meisten Fällen wird schon nach 2 bis 4 Tagen  
nicht nur eine Linderung, sondern eine tatsächliche  
Besserung erzielt.

Galerie Krause  
8330 Pfäffikon ZH  
Tumbelenstrasse 37

Ausstellung bis Ende September

Thema: 21. August 1968  
in der  
Tschechoslowakei

Ausstellende Künstler:  
Jan Kristofori, Lucie Radová,  
Pavel Krbálek, Zdenek Roudnický  
und andere tschechische Maler  
und Bildhauer.  
Mitarbeiter des Nebelspalters:  
Horst, Gils, Jüsp, bil.

Schirmherrschaft:  
Tschechoslowakische beratende  
Kommission in Westeuropa,  
Verband tschechoslowakischer  
Vereine in Westeuropa.

**Rössli-Rädl** vor züglich  
nur im Hotel Rössli Flawil

Hotel  
Engiadina  
ZVOZ

Tel. 082 / 7 13 55

Ein gemütliches Fami-  
lienhôtel am Ausgangs-  
punkt zum Nationalpark  
für geruhige Spazier-  
und Wanderferien im  
sonnigen Engadin.

Heute!  
gegen  
Verstopfung  
natürlich...

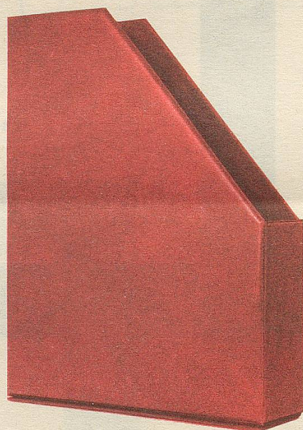


**Midro-Tee®**

Nebileser schreiben Slogans:

**Nimm de Nebi mit is Näscht,  
wänn en Seeleschmättler häscht!**

*Geradezu ideal*



zur Archivierung Ihrer Nebelspalter-  
Jahrgänge sind die hübschen, standfesten

**Nebelspalter-  
Sammelkassetten**

in dezenter, brauner Lederimitation.  
Zwei solcher Boxen genügen für die mühelose  
und platzsparende Aufbewahrung eines  
kompletten Jahrgangs.  
Aber auch für viele andere Dinge, die man  
nicht gern in einem Aktenordner unterbringt,  
eignen sich diese praktischen Kassetten  
besonders gut. Einzelpreis Fr. 6.80.  
Mit dem untenstehenden Coupon erleichtern  
Sie sich die Bestellung.

Einsenden an Nebelspalter-Verlag  
9400 Rorschach



Hiermit bestelle ich auf Rechnung

\_\_\_\_ Stück Nebelspalter-Sammelkassetten  
à Fr. 6.80 und Versandkosten.

Name, Vorname

Straße

PLZ, Ort

## Im Lande Pestalozzi

Kürzlich liess ich ein Inserat er-  
scheinen mit folgendem Titel:  
Mehrfamilienhaus gesucht im  
Tausch gegen grösseren Landwirt-  
schaftsbetrieb etc. Auf diese An-  
nonce erhielt ich einen Brief von  
einem Liegenschaftenhändler, des-  
sen Beherrschung der Orthographie  
und der Grammatik vorbildlich ist.

AS

Betrifft: Mehrfamilienhaus

Da ich in Zürich und Umgebung  
sowie bei Richterswil am Zürichsee  
(N3) Käufer finden möchte, zwar mit  
den Verkäufern noch nicht wegen  
Tauschfragen sprach, hätte ich zur  
Abklärung dessen Näheres abklären  
wollen.

Ob Jene die den sehr gangbare  
Gasthof (450 000 Fr. Jahresumsatz)  
bei Stadtnähe Zürichs oder jener Herr  
Doktor der in der Stadt sein Rendi-  
tenhaus 1/2 mio. J/Umsatz mit einer  
Bauernliegenschaft eintauschen möch-  
ten, ev. dies die Erbgemeinschaft  
gegen ein gutes Achtam-Haus Mitte  
Stadt, sind eben die Fragen. Jeden-  
falls würde es wichtig sein wie es mit  
dem Bauern-Heimen aussieht, wo es  
liegt, Preisanrechnung, Hypotheken  
usw.

Doch wenn ich Ihnen zu Ihren Vor-  
teilen Dienen dürfte so bin ich gerne  
bereit und zeichne,  
In ausgezeichnete Hochschätzung,  
höflichst, folgt Unterschrift

## Lasagne verde

Wirklich? So liest man's doch  
immer wieder auf den Speisekar-  
ten. Die beliebten grünen Nudeln  
brauche ich dir, lieber Leser, wohl  
kaum vorzustellen. Gibst du dich  
aber zufrieden mit obiger Schreib-  
weise?

«Blitzfalsch!», hätte unser alter  
Italienischlehrer ausgerufen. Und  
vielleicht hätte er erklärend beige-  
fügt: Im Deutschen sagt ihr auch  
nicht «grünes Blätter», sondern  
«grüne Blätter», d. h. ihr richtet  
das Adjektiv in Geschlecht und  
Zahl nach dem dazugehörenden  
Substantiv. Das italienische Wort  
für grün, aus dem lateinischen  
viridis, lautet in der Einzahl verde,  
in der Mehrzahl jedoch verdi.  
Denkt an den berühmten Kompo-  
nisten der Opern Rigoletto, La  
Traviata, Aida, Othello!

Den Köchen ins Stammbuch:  
Wenn schon italienisch, dann kor-  
rekt. Schreibt also in Zukunft «La-  
sagne verdi». Sie munden dann ge-  
wiss noch einmal so fein. Guten  
Appetit! HF

## Stimmen zur Zeit

Giovanni Guareschi: «Politiker  
erkennen einander am Jargon wie  
Jagdhunde an der Witterung.»

\*

Thornton Wilder: «Man denkt  
unwillkürlich über den Fortschritt  
nach, wenn man sich vor Augen  
hält, dass die Pyramiden seinerzeit  
ohne Entwicklungshilfe gebaut  
worden sind.»